I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2505/93
of 10 September 1993
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 3 750 tonnes of vegetable oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 790/91 (5); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** (1): 1521/92 (lot A) and 1522/92 (lot B)
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** (2): Egypt
4. **Representative of the recipient** (2): Ambassade de la République Arabe d'Égypte, section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles; (tel. (32 2) 647 32 27, telex 64809 COMRAU B, fax (32 2) 646 45 09)
5. **Place or country of destination** (5): Egypt
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (8): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p 1 (under III.A.1.(b))
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes net
9. **Number of lots**: two (lot A: 1 000 tonnes; lot B: 1 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** (6): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1: under III.A.2.2, III.A.2.3 and III.A.3; PET 1 litre bottles, without cardboard crosspieces

    Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply** (10): free at port of shipment — fob stowed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment stage**: lot A: 8 - 19. 11. 1993, lot B: 29. 11 - 10. 12. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 28. 9. 1993
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 12. 10. 1993
    (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: lot A: 22. 11 - 3. 12. 1993, lot B: 13 - 24. 12. 1993
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 10. 1993
    (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: lot A: 6 - 17. 12. 1993, lot B: 27. 12. 1993 - 7. 1. 1994
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): —

LOTS C, D

1. **Operation No** (1): 814/93 (lot C); 815/93 (lot D)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** (2): Mozambique
4. **Representative of the recipient**:
   — lot C: Banco de Mozambique, av. 25 de Setembro 1679-Moputo/PO Box 423. Contact: Roshida Amode (tel. 423 968, fax: 29 718)
   — lot D: Ministry of Health, av. Salvador Alende, Moputo. Contact: Mr Jorge Xhlone (tel 423 822/ 430 814, telex 6-239 MISAU MO)
5. **Place or country of destination** (3): Mozambique
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods**: (3) (9): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1.(a))
8. **Total quantity**: 1 750 tonnes net
9. **Number of lots**: 2 (see Annex II)
10. **Packaging and marking** (6) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.2.2, III.A.2.3 and III.A.3):
    — 20-litre plastic drums, the 20-litre drums shall not be stacked on pallets
    Markings in Portuguese
    Supplementary markings: 'MZ-95'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: see Annex II
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 25. 10 — 7. 11. 1993
18. **Deadline for the supply**: 5. 12. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: at 12 noon (Brussels time) on 28. 9. 1993
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: at 12 noon (Brussels time) on 12. 10. 1993
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 8 — 21. 11. 1993
    (c) deadline for the supply: 19. 12. 1993

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: at 12 noon (Brussels time) on 26. 10. 1993
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 22. 11. — 5. 12. 1993
    (c) deadline for the supply: 2. 1. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): —

Notes :

(1) The operation number should be mentioned in all correspondence.

(2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

(4) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.

(5) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.

(6) Notwithstanding OJ No C 114, point III.A.3 (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.

(7) Placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.

(8) Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for following countries : Egypt.

(9) The following documents must be sent to the beneficiary's representative immediately after loading to enable him to obtain on import licence :

— original *pro forma* invoice indicating :
  — type of goods,
  — fob price,
  — insurance costs,
  — freight costs,
— packing list,
— health certificate,
— radiation certificate,
— bill of lading (1/3 original).

(10) Notwithstanding Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all loading, handling and stowage costs.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheid (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Dirección del almacén Adresse på lageret Anschrift des Lagers Διεύθυνση της αποθήκης Address of the warehouse Adresse du magasin Indirizzo del magazzino Adres van de opslagplaats Endereço do armazém
C	1 000		814/93	Banco de Moçambique, Av. 25 de Setembro 1679-Maputo, PO Box 423 Contacto : Rashida Amade Tel. 423 968, telefax 29 718
D	750	D 1 : 205	815/93	Centro de Abastecimentos, Av. das FPLM 264 Contacto : Valeriano de Brito
		D 2 : 435	815/93	Direcção Provincial de Saúde, Bairro da Manga Contacto : José Gundana
		D 3 : 110	815/93	Hospital Psiquiátrico, Nampula Contacto : Américo dos Anjos Viagem